

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Electra modèles 4CX69 et 4CW69 (moteur V8-5,0L-4)	CH 0330 89

Constructeur BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C. Flint, Michigan (USA)  
 Identification sur la plaquette du constructeur: "Electra 4CX69" ou "Electra 4CW69" et "CH 0330 89" \*)  
devant le No du châssis: ".G4AX69Y.B." ou ".G4AW69Y.B."  
 Plaquette constructeur dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile  
 N° du châssis à gauche, derrière le pare-brise  
 Identification du moteur " 50 " à gauche, à l'avant sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)  
 Importateur principal GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne  
 Véhicule homologué 1G4AW69YXBH 426 163

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique  
 Transmission boîte automatique  
 Nombre de vitesses 3 paliers (4vit.) Entraînement sur roues arrière  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne,  
assistance par dépression, sur toutes les roues,  
AV= soupape de dosage AR= limiteur  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur les roues arrière  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Retardisseur -  
 Contrôle 2 circuits par différence de pression; lampe-témoin combinée

**Moteur**  
 Marque OLDSMOBILE Type V8-5,0L-4 (Y)  
 Construction V Temps 4  
 Carburant B Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 8  
 Alésage 96,52 Course 85,98  
 Cylindrée 5030 CV-impôt 25,62  
 Puissance en kW 110 à V/min 3600  
 CV 150 (SAE-net)  
 Bruit à l'arrêt 70 dB/A à V/min 2700  
355x210x95 540x270x115 455x145x115 mm  
 Silencieux  
 Mesure des gaz ECE-15/02, 0,10 % CO  
 Déparasitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

**Carrosserie** limousine  
 Nombre de portes 4 Indic. vitesse km/h  
 Ceintures sécurité SAE-J-4c AV+AR Rétroviseurs intérieur / gauche  
 Cale - Attelage -  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places 6 av. 3 centre - ar. 3  
 Dimensions  
 Longueur intérieur 5598 Empattements 3020  
 Largeur 1982 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 1450 Voie av 1570 ar 1570  
 Porte à faux lat - Voies av - ar -  
 av 1099 ar -  
 ar 1479 Braquage ø g 12000 d12500  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - -

**Poids**  
 Poids à vide 1050 arrière 820 total 1870  
 Charge utile 150 270 420  
 Poids total 1200 1090 2290  
2471  
 Garantie fabr. P215/75 R 15 P215/75 R 15 (Variantes  
 Dimens. pneus R / 1,6 R / 1,6 voir  
 Ply/bars 1290 1290 remarques)  
 Charge 1290 1290  
 pour V max varie selon la marque, minimum exigé 164 km/h  
 Garantie poids remorqueable avec frein 1361  
 Garantie poids remorqueable sans frein 454  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorqueable teste 1361  
 Vitesse maximale selon le constructeur 164 km/h  
 Vitesse maximale testée - km/h  
 Charge garantie sur le toit 90 kg

Equipement	ER (E)
Feux de route	HC (E)
Feux de croisement	A (E)
Feux de position	DOT A(2)IR(2)S(3)T AP2 80 GUIDE 4C
Feux rouges	DOT A(2)IR(2)S(3)T AP2 80 GUIDE 4C
Feux stop	1 (E) AV   DOT AP2 80 ar voir feux rouges
Clignoteurs	av   AV + AR ar SAS A.. DOT
Catadioptres	av   ar oui
Feux de gabarit	av   ar oui
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY A+C+D+F
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Voiture de tourisme
Marque et type	B U I C K Electra
Homologation	
N°	CH 0330 89
Carrosserie	limousine
Places	total 6 avant 3
Poids à vide	1870 Carburant B
Charge utile	- CV-impôt 25,62
Poids total	2471 Cylindree 5030

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

\*) Modèles : 4CX69 = Electra Limited 4CW69 = Electra Park Avenue

+) Variante de pneu : P225/75 R 15 1300 (1,4) V-max. varie selon la marque, minimum 164 km/h  
 205 SR 15 1260 (2,1) 180 km/h  
 225/70 SR 15 1280 (2,1) 180 km/h  
 235/70 SR 15 1260 (1,9) 180 km/h

Jantes : 6 JJ x 15 acier ou métal léger

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés et remplacés par des feux homologués E;
- les catadioptres d'origine non-étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- les deux chambres intérieures des feux stop/clignoteurs AR sont débranchées;
- les feux blancs aux montants de custode sont débranchés (modèle 4CW69);
- montage d'une commande EGR/TVS (commande de dépression thermique de reconduction des gaz / part-No 546 895, 499 047 ou 3 033 753), à l'avant à gauche sur le collecteur d'admission et réglage du régime du ralenti à 700 ± 50 t/min;
- l'emblème de la marque sur le capot est rabattable; est autorisé.

Remplace FH CH 0330 89 du 02.02.81
Variante de la commande EGR/TVS
(15.05.81)

Lieu et date de l'homologation Studen, 02.02.81

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
tourisme

B U I C K

Electra - 4CX69/4CW69

CH 0330 89

Fiche complémentaire

I

Complément du 16.02.82 à Studen - Sta/PR

à partir du No du châssis: ".G4A.69Y.C." (année du modèle 1982)

Nouvel importateur : AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Bâle  
(autres importateurs, voir ci-dessous)

Identification : ".G4AX69Y.C." ou ".G4AW69Y.C." code au No du châssis.

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés et remplacés par des feux homologués (E);
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- les 2 chambres intérieures des feux stop/clignoteurs AR sont débranchées;
- les feux blanc sur les montants de custode sont débranchés (seulement modèle 4CW69);
- admis: l'emblème de la marque, pivotant sur le capot.

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhaustrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano